

RAHVUSVAHELINE ELEKTROTEHNIKA SÕNASTIK
Osa 448: Elektrisüsteemi kaitse

International Electrotechnical Vocabulary
Chapter 448: Power system protection
(IEC 60050-448:1995)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- rahvusvahelise standardi IEC 60050-448:1995 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina sellekohase teate avaldamisega EVS Teataja 2017. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 19 „Kõrgepinge“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Andrus Reinson, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud Tallinna Tehnikaülikooli elektroenergeetika ja mehhatroonika instituudi dotsent Jako Kilter, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 19 ekspertkomisjon koosseisus:

Meelis Kärt	Tehnilise Järelevalve Amet
Rein Oidram	TTÜ elektroenergeetika ja mehhatroonika instituut
Ülo Treufeldt	TTÜ elektroenergeetika ja mehhatroonika instituut
Raivo Teemets	TTÜ elektroenergeetika ja mehhatroonika instituut
Arvo Kübarsepp	OÜ Auditron
Veiko Veskilt	Elering AS
Marko Tealane	Elering AS
Enn Kukk	Eesti Elektroenergeetika Selts

Standardi mõnedele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

See standard on rahvusvahelise standardi IEC 60050-448:1995 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the International Standard IEC 60050-448:1995. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.040.29; 29.120.50

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

SISUKORD

IEC 60050-448:1995 EESSÕNA.....	IV
JAOTIS 448-11. ÜLDTERMINID	1
JAOTIS 448-12. KAITSE TÖÖKINDLUS	10
JAOTIS 448-13. ELEKTRISÜSTEEMI RIKKED	14
JAOTIS 448-14. KAITSE.....	18
JAOTIS 448-15. SIDEKANALIGA KAITSE	28
JAOTIS 448-16. AUTOMAATSED JUHTIMISSEADMED	33
Eestikeelsete terminite register	78
English alphabetical index.....	81
Index alphabétique français.....	84
Inhaltsverzeichnis (deutsch).....	87
Алфавитный указатель.....	90

IEC 60050-448:1995 EESSÕNA

- 1) IEC formaalsed otsused või kokkulepped tehnilistes küsimustes, mille on koostanud tehnilised komiteed, kus on esindatud kõik asjahuvilised rahvuslikud komiteed, väljendavad suurimal võimalikul määral rahvusvahelist arvamuskonsensust käsitletud teemades.
- 2) Need kujutavad endast rahvusvaheliseks kasutamiseks mõeldud soovitusi ja on sellistena rahvuslike komiteede poolt heaks kiidetud.
- 3) Rahvusvahelise ühtlustamise huvides soovitab IEC rahvuslikel komiteedel IEC publikatsioone kasutusele võtta oma rahvuslikes normdokumentides määral, mil rahvuslikud tingimused seda võimaldavad. Lahknevused IEC publikatsioonide ning vastavate rahvuslike dokumentide vahel peavad olema viimastes selgelt esile toodud.

Selle standardi on koostanud IEC tehniline komitee 1 „Terminology“ koos IEC tehnilise komiteega 95 „Measuring relays and protection equipment“.

See, teine väljaanne tühistab ja asendab 1987. aastal avaldatud esimest väljaannet.

Standardi tekst tugineb järgmistele dokumentidele:

Kuue kuu reegel	Hääletusaruanne
¹ ₉₅ (IEV 448)(CO) ¹³²⁷ ₁	¹ ₉₅ (IEV 448)(CO) ¹³³² ₁

Täieliku teabe selle standardi heakskiitnud hääletuse kohta saab ülaltoodud tabelis viidatud hääletusaruandest.

Nagu kõikides rahvusvahelise elektrotehnika sõnastiku elektriseadmeid käsitletavates osades on terminid ja määratlused esitatud kolmes keeles: prantsuse, inglise ja vene keeles; terminid on lisaks sellele esitatud saksa, hispaania, jaapani, poola, portugali ja rootsi keeles.

EE MÄRKUS Selles eestikeelses väljaandes on terminid esitatud eesti, inglise, prantsuse, saksa ja vene keeles, määratlused eesti ja inglise keeles.

Joonised 448-1 kuni 448-11 on lisatud näidetena abistamiseks teksti mõistmisel ja need ei oma iseseisvat tähendust.